

گاهی اوقات زندگی شعر را در زبان فارسی تأمل بیشتری می‌طلبید و خصوصاً مصائبی که برآنان گذشته است، ترجم خاصی در انسان برمی‌انگیرد. فردوسی با همه رنچ سی ساله اش مورد غضب سلطان محمود غزنوی واقع گردید و مسعود سعد با پشت سر گذاشتن دوره سعادت و مقام در دربار غزنوی گرفتار زندان های طاقت فرسا می شود و با ناصر خسرو از سرزمین خراسان مجبور به فرار می‌گردد. اگر شعر را تصویرگر حالات درونی انسان بدانم، بدون شك هرگونه موقعیت بیرونی و انواع فعل و افعالات اجتماعی جهان بیرون نمی‌تواند در تفکر انسان و شاعری تأثیر بخشد. به همین دلیل است که شاعر آزاد از قید و بند و اسارت و رها شده در دل طبیعت سیز و خرم، زیباترین و هترمندانه‌ترین تصاویر شعری را خلق می‌کند، ولی در مقابل شاعر آشنا به حس و همنوا با سنتهاي ساكن و ساکت در زندان و تنهای تنه و جدا شده از یار و آشنا و مردم، همدیمي جز شب ظلمانی و یا مخاطبی جز ستاره‌های آسمانی ندارد. بدینهی است که در سایه آفتاب خشن تابستان و یا در برابر سرمای کشنده زمستان جز شرح درد و یأس و ناامیدی کشنه سخن دیگری بر زبانش جاری نخواهد شد.

مسعود سعد شاید تنها شاعر فارسی زبان باشد که این چنین زندانهای سخت و پرمشت را تحمل کرده است.

اگر ملاک قضاوت روح ترجم و دلسوزی باشد، هر زندانی بی ممکن است مورد ترجم واقع شود ولی

همشه چنین نبوده است. در نتیجه تا آنجا که روح انسانی و عدالتخواهی و ظلم سیزی را بتوان در اندیشه و کلام مسعود سعد جستجو کرد، روح ترجم نیز آزده تر خواهد شد. ولی آنجا که پست و مقام و پول و صله تنها عامل گرفتاری و دریند شدن باشد امری منطقی به نظر نمی‌رسد، جراحتی کیکی از عوامل رقابت شرعاً با هم، و انگیزه سعادت و سخن جمیع چیزی جز کسب امتیازات بیشتر نبوده است.

آنایی مختصر با زندگی و حال مسعود سعد سلمان و پاسخ دادن به علت گرفتاری او در زندان و بیان بعضی از ویزگیهای لفظی و معنوی شعر او از یکات قابل توجه نگارنده در این مختصر بوده است. قبل اگفته باشم که در تهیه این نوشته، از کتابهای زیر استفاده شده است:

- ۱- دیوان مسعود سعد سلمان به تصحیح مرحوم رشید یاسی.
  - ۲- گریده اشعار مسعود سعد سلمان به کوشش مرحوم دکتر حسین لسان.
  - ۳- درباره ادبیات و نقد ادبی نگارش دکتر خسرو فرشدور (جلد اول)
  - ۴- صور خیال در شعر فارسی اثر دکتر محمد رضا شفیعی کدکنی.
  - ۵- سیری در شعر فارسی اثر دکتر عبدالحسین زرین کوب.
- به استناد سخن مسعود سعد، اصل او را باید از همدان دانست:

■ یکی از خصایص برجسته تصاویر در شعر مسعود، رنگ فلسفی و گاه علمی آن است و با اینکه او در این راه نخستین کس به شمار نمی‌رود، از نظر تشخیص و گسترش که این نوع تصاویر در دیوان او دارد، قابل ملاحظه است و از همین گونه خیال‌های است که می‌توان دریافت او مردی او دارد، قابل ملاحظه است و از همین گونه خیال‌های است که می‌توان دریافت او مردی

آگاه از فلسفه و دانش‌های روزگار خود بوده است.

■ مسعود سعد در برخی از اشعار خود به صراحت می‌گوید: ضوابط

و آیین اسلام رعایت نمی‌شود. فساد بی‌حد و اندازه رواج

دارد و کسی نیست که از عدالت حمایت کند. از همه

مهتر با توجه به اینکه نمازخوان و مسلمان زیاد است ولی

- کس را قدرت اعتراض بر آنچه خلاف

اسلام است، نیستم.

●

گذری بر زندگی و شعر مسعود سعد سلمان

# خسته‌آفت لیاواز\*

● ذوالفقار رهنمای خرمی



۴۹۲-۴۵۰هـ) سلطنت کرد.

سلطان ابراهیم بار دیگر دولت غزنوی را سرسوامانی داد و آبرویی تازه بخشید و نیز با شاهان سلجوچی از در دستی وارد شد.

در سال ۴۶۹هـ که مسعود سعد به سن سی سالگی سیده بود، سيف الدوله محمود پسر پزگ سلطان بر اهیم از جانب پدر به فرمزاونی هند پرگزیده شد.

مسعود سعد که پیش از آن هم به مدح این شاهزاده بندو زندان یاد کرده است:

«نوزده سال بوده ام بندي»

نکته جالب اینجاست که مسعود سعد هم در آغاز گرفتاری و نیز در بیان حبسها پیوسته خود را وفادار به شاه معرفی کرده است و همه نگرانی و شکایت او این مسأله بوده که چرا باید غلام، برده و تک پروردۀ شاه در زندان به سر برداشته شود! مسعود سعد پس از سیزده سال حبس، در زبان حال خود می‌گوید:

بخدای اردگر چونم یابند

پس از این هیچ پادشاه ستای نشود گوش هیچ مدح توش در جهان گوش هیچ مدح سرای.

نه چونم بود يك تنا گستر

نه چونم هست يك سخن پیرای در جای دیگری از حمایت شاه و وفاداری خود سخن می‌راند:

جز به فرمان شهریار جهان

بازکی دارم از حمایت دست تانگوید کسی که از سرجهل

بنده مسعود امانت خود بشکست

در مورد دیگری پس از ده سال تحمل سختهای زندان، قصیده‌ای برای سلطان ابراهیم می‌فرستد که ایاتی چند از آن چنین است:

بزرگوار خدایما چو قرب ده سال است

که می‌کاهد جان من از غم و تیمار چرا زدولت عالی تو بیچم روی

که بنده، زاده این دنیا

نه سعد سلمان پنجه سال خدمت کرد

به دست کرد به رنج این همه ضیاع و عقار

به من سهرد و زمن ستدند فرعونان شدم به عجز و ضرورت زخان و مان آوار

همی ندانم خود را گاهی و جرمی

مگر سعادت و تلبیس دشمن مکار زمن بترسد ای شاه، خصم تاجق من

که کار مدح به من باز گردد آخر کار

تهشتی که به مسعود سعد بسته بودند به قدری در نظر پادشاه خطرناک بوده است که به هیچ وجه به

خلاصی وی اجازه نمی‌داد، و آن تهمت سیاسی بود. در «جهار مقاله» نظامی عروضی می‌خوانیم:

صاحب غرض قصه به سلطان ابراهیم برداشت

که پسر او سيف الدوله امیر محمود بیت آن دارد که به جانب عراق برود به خدمت ملکشاه. سلطان را غیرت

کرد و چنان ساخت که او را ناگاه بگرفت و بیست و به

حصار فرستاد و ندیمان او را بند کرد و به حصارهایی

فرستاد، از جمله یکی مسعود سعد بود. پس تهمت این بود که مسعود سعد خود عازم خدمت ملکشاه است و سيف الدوله را هم محرك شده است».

نقل قول تاریخی فوق، حاکی از وجود جاسوسانی

زبردست و خانه‌زاد است که در دستگاه و در بار غزنوی

می‌یکی حمله من افتادی خیل دشمن رشش هزار به دست

اشغال شاهان به چنگ و روح سلحشوری و زمچوی شاعر و حضورش در میدانهای نبرد به او مکان داده بود که از صحنه‌های چنگ تصویری بس

بنده و گویا بازند.

در چنین قته‌ها و آشوبها، پیداست که برای دولت سعیف غزنوی مجالی جهت ترویج و حمایت هم باشند از شعر و ادب باقی نمی‌ماند. ابوالفضل بهقی و روح معروف که در بیوچه این خواست، تاریخ خود را

نیز در این باب می‌گوید:

«بازار فضل و ادب و شعر کاسد گونه می‌باشد و مددومندان این صناعت محروم».

به هر حال چهل و دو سالی که مدت فرمزاونی سلطان ابراهیم بود، فراتی پیدیدم و بار دیگر مجالی رای شعراء فراهم شد که با غزنویها ارتباط داشته شدند. از شعرای آن عصر، کسانی مانند ابوالفرح ونی و مسعود سعدسلمان و عثمان مختاری نزد سلطان بر اهیم مقام یافتند.

دوره زندگی مسعود را به دو مرحله می‌توان تسمیم نمود؛ دوره سعادت. دوره ذلت.

دوره جوانی شاعر که در خدمت سيف الدوله بحومد به سر شد. دوره سعادت زندگی او را تشکیل دهد. در آن زمان املاک و دارایی پدرش را در لاہور اطراف آن حفظ کرده است و پدر و مادر پیر و سرو و خترش را تحت تکلیف داشته و نیز در ریف امراء بزرگ به چنگها شناخته و در رکاب پادشاه سفرها کرده است. اور در لاہور قصیری عالی بنا نهاده و در این زمان بت امارت و سرداری لشکر را با ذوق شاعری و محن پردازی جمع نمود.

نه گاه محدث بودم زجمله شعراء به وقت خدمت بودم زمزمه عمال اماروزگار بدینختی و ذلت او زمانی آغاز شد که از عرش چهل سال گذشته بود. دشمنانش که از نظر او بسیار اعیانی نداشتند، دم غنیمت شوردن و کار او ساختند. نخست در لاہور به تصرف املاک پدری او مدت گماشتن و چون او را فرصلت ندادند که در ندوستان به دادرسی برود، به جانب غزنوی شناقت نا استقیماً شکایت نزد سلطان ابراهیم ببرد. دشمنانش او قیلاً در نزد سلطان ابراهیم سعادت گردیدند، لذا سی به دادش نرسید و دستور حبس اورا صادر کردند.

مسعود دو دوره زندان داشته که نخست در دوران کوکوت سلطان ابراهیم بوده است. شاعر این بار

بوده‌اند. کم اتفاق بیفتاده است که پسری بریدری می‌شورید و اورا تابود می‌کرد و به طمع تصاحب تخت و تاج دست به شورش می‌زد. چنین روشهایی معمول بوده است و عمدتاً یک سرقضاپای را به قدرت‌های همسایه منسوب می‌دانسته‌اند که از جمله نگرانی خاطر سلطان ابراهیم هم همین مطلب بود. با توجه به خویشاوندی بین پادشاهان سلجوچی و غزنویان و از آنجا که سيف الدوله داماد ملکشاه سلاجوقی بود، این نگرانی سلطان ابراهیم دو چندان شده بود. ولی این معنی و مفهوم حتی در یک مورد هم در سراسر سخنانش به چشم نمی‌خورد.

دلیل دیگری که برای گرفتار شدن مسعود سعد می‌توان بیان کرد سعیت، حسادت و بخل هماندان او بوده است. مسعود سعد خود هم‌گرفتاری‌هاش را از چشم رقبای سیار خسود خویش می‌بیند.

تذکره‌ها نیز به استناد سخن مسعود از ابوالفرح رونی نام برده‌اند که بر مسعود سعد تهمت زد و رقیب سرخست او بود.

بوالفرح شرم ناید که زجعت در چنین حبس و بندم افکنده؟ در جای دیگری گوید:

این رنگ به جز عدو نیایخت

این بهتان جز حسود نهاد از طرفی، خودستایی‌های مسعود سعد و یا چهره دستی او در شعر شاید به صورت طبیعی آتش حسد خادسان را شعله‌ورت کرده باشد. زیرا چنین گوید: منم کاندر عجم و اندر عرب کس نیست چون من از چیره زبانی سجود آرد به پیش خاطر من روان رودکی و این هانی!

ماهیت حکومت در بغداد می‌جنو و ستم و انحراف از اصول اسلامی بود. تابعین خلاف از جمله غزنویان، سلجوچیان و خوارزمیان نیز نواع پادشاهانی چبار، ستمگر و ضد شیعه بوده‌اند. روح عناد و دشمنی با خلاف بغداد و با روح مبارزه جویی با حکومت‌های محلی در اشعار مسعود سعد یافت نمی‌شود ولی در پاره‌ای از اشعار خود از عدم اجرای احکام اسلام سخن سر داده است و همین اشعار گویای حاکمیت جنور و ستم است. در این اشعار می‌گوید: ضوابط و آئین اسلام رعایت نمی‌شود، فساد بی حد و اندازه رواج دارد و کسی نیست که از عدالت حمایت کند. از همه مهمتر با توجه به اینکه نمازخوان و مسلمان زیاد است ولی کس را فترت اغتراب برآنچه خلاف اسلام است نیست و هیچکس طرفدار اسلام واقعی نمی‌باشد. مسعود سعد سلمان ادعا دارد که غیر از شخص او کس دیگری چنین سختانی نمی‌گوید. در هر صورت شاهد و گواه حبس و بند مسعود سعد چنین سختان و اندیشه‌هایی بوده است:

هیچکس راغم ولايت نیست

کار اسلام را رعایت نیست  
تیست یک تن در این همه اطراف  
کاندرو وهن را سرایت نیست

کارهای فساد را امروز  
حد و اندازه ای و غایت نیست

■ نکته جالب اینجاست که مسعود سعد هم در آغاز گرفتاری و نیز در بایان حبسها، پیوسته خود را وفادار به شاه معرفی کرده است و همه نگرانی و شکایت او این مسأله بوده که چرا باید غلام، برده و نمک پرورده شاه در زندان به سر برد!

مسعود سعد در موارد زیادی دادخواهی می کند که در بعضی موارد هم موثر واقع می شود، اگرچه از این استمرار نمی باید و دوباره گرفتار می گردد! فقط نمونه ای از دادخواهی منظوم مسعود سعد را می آوریم:

دست در شاخ دولت تو زنم  
بینوا تما نوا نوا باشد

همه گفتند رتبت مسعود  
زو باند که بر سما باشد

گفتم از دولت تو آن بینم  
کز بزرگی ترا سزا باشد

مدح گویم ترا به جان و مرا  
نعت از مدح تو جزا باشد

هرشایی که گویم از س این  
نازی و پارسی، ترا باشد

خدمت تو چنان کنم همه سال  
که ترا غایت و رضا باشد

بسته اکنون به بندو زندانم  
توجه گویی چنین روا باشد

مسعود سعد در حقیقت مشهورترین شاعر عصر دوم غزنی است و به سبب قوت بیان خود در تاریخ شعر دری خاصه در سرودن قصاید حسیه اهمیت خاص دارد. مؤلف «جهار مقلا» در اشاره به همین قصاید حسیه می گوید: «وقت باشد که من از اشعار او همی خوانم موي براندام من خبرم». ورشید طوطاط هم که به سخن او اعتقاد تمام دارد، از سخن مسعود سعد بدین گونه یاد می کند که: «بیشتر اشعار مسعود سعد سلمان کلام جامع است، خاصه انجه در حسیه گفته است و هیچکس از شعرای عجم در این شبهه به گردان نرسند نه در حسن معانی و نه در لطف الفاظ». در دیوان بزرگ مسعود سعد سلمان که حدود هفده هزار بیت دارد، دو گونه شعر می نوان یافته:

نخست قصاید مدحیه او که اغلب با وصف طبیعت آغاز می شود. دوم شعرهایی که به نوعی خاص «من» شاعر و لحظه های زندگی خصوصی او در انها مطرح است. در اینگونه شعرها تجربه های حسی و عاطفی او مجال تجلی بیشتری یافته و شعر رانازی و حالتی خاص بخشیده است.

در دیوان مسعود سعد، با طبیعت زنده و متحرک کمتر روپو می شویم. این سکون و مردمگی عناصر طبیعت در شعر او نسبت به گویندگان دوره قبل بیشتر از این ناتی شده است که وی در زمینه طبیعت به ویژه باغ و صحراء دشت و ابرو بهار، شاعری است که تجربه مستقیم کمتر دارد زیرا بیشتر عصر او به خصوص اوج شاعری وی در زندان گذشته و تجربه هایی که گویندگان از قبیل فخری و منوجه ری در زمینه تصاویر طبیعت، داشته اند در شعر او کمتر جلوه کرده است و همین محدودیت فضای زندان وی را بدان واداشته تا در زمینه مسائل عاطفی و گزارش لحظه های تنهایی و ملایم، قدرتی قابل نوجه حاصل کند و از همین است که کلمات و واحدهای دوباره از نثر یا د

می کند این و هیچ مفسدرا  
برجنین کارها شکایت نیست

نیست انصاف رامجال و توان  
عدل را قوت حمایت نیست

زین قوی دست مفسدان ما را  
دست و تمکن یک خیانت نیست

این همه هست شکایزد را  
از چنین کارها شکایت نیست

از زبان کسی روایت نیست  
علاوه بر آنکه مسعود سعد، حسد حاسدان و  
کیدمکاران و سعادت رفیان درباری را عامل گرفتاریش می داند، اما در موارد متعددی خود را زندانی فلک، دهر، روزگار و... می شناسد. از بخت بد و از حرکت جریح کفرتار و جهان غداری نالد و گریه وزاری می کند که در هر صورت نوعی فکر جبریگری را می توان از آن برداشت کرد.

همی گویم ای طالم سرنگون  
جرابی همه ساله با من به جنگ؟

و یا:  
جه کردم من ای چرخ کز بهر من  
کسی اسب کین را همی شنگ شنگ

و یا:  
تا کیم از چرخ رسد آذرنگ  
ناکیم از گونه جون بادرنگ

و یا:  
بسته این سپهر زراقم  
خسته این جهان غدارم  
کاین سیه می کند به غم روز  
وین تبه می کند به بد کارم

و یا:  
که من از چرخ سرنگون همه سال  
بسته اختن نگونسارم

مسعود سعد برای خلاص خود از زندان از هر کسی استعداد می طلبد. از همتون عان و همانندان، از وزراء و اهل نفوذ در خواست شفاقت می کند و چون آرزویش برآورده نمی شود، به خدا پناهنده می شود. زیرا اصلاح امور را به دست خداوند می داند. از عبرت تاریخ سخن می گوید که اگر تاج و تخت جمشید و دارا برای همیشه یافی نمانده است، حکومت زمانش نیز دوام نخواهد اورد و خلاصه روزی محنت او به پایان خواهد رسید و تنها شفیع اور حالت یاس و نامیدی خداوند است و پس:

کار، نیکو کند خدای، مثال  
راه، کوته کند زمانه، ملنگ  
بگذرد محنت تو چون بگشت  
ملک جمشید و دولت هوشگ

و یا:  
جام زریح و محنتشان در شکنجه است  
یارب زریح و محنت، بازم رهان بجان

نظر است که وصف شب و ستارگان در دیوان از زیارتین وصف هاست و مسعود سعد در گویش شعری خود ادعای استقلال دارد.

من آن کسم که گه نظر هیچ گوینده

و یا اینکه مکرر خود را به ابر مانندی کند که هر چ

دارد از اندیشه و حس خوبی دارد و همچون کو

نیست که صدای دیگرگان را منعکس کند:

من ناشیده گویم از خویشتن جواب را

جون کوه نیست که بود لفظ او صد

یکی از خصایص بر جسته تصاویر در شعر

مسعود، رنگ فلسفی و گاه علمی آن است و با اینکه ا

در این راه تختین کس به شمار نمی رود، از نظر

تشخیص و گسترشی که این نوع تصاویر در دیوان ا

دارد قابل ملاحظه است و از همین گونه خیالهای است که

می توان دریافت او مردم آگاه از فلسفه و داشتهای

روزگار خود بوده زیرا انگکاس دانش گوینده د

صور خیال اول امری است که به ظاهر و خواست و اراده

اچندها بستگی ندارد، بلکه امری است که بیش و کم

بطور ناخودآگاه انجام می شود:

گهی به کوه شدی هم حدیث من بروین

گهی به دشت شدی هم عنان من صرص

بسان نقطه موهو، دل زهول بلا

جو جزو لا یاتجزی، تن از نهیب خط

همینین بانیر علم نجوم و بعضی علوم دیگر را

تصاویر شعری او می توان دید. جناتکه در سیاری ا

وصفهای شب که در شعر او آمده این امر آشکار است

حتی در مواردی که سخن از نجوم و اسلام یعنی

تصاویر ارائه می دهد که با نجوم بستگی دارد:

مگر که بروین برآسمان سیاه تو شد

که هیچ حادثه آن را زهم نکرد جد

همیشه جوزا در آسمان کمر بسته است

از آنکه خدمت رای تو می کند جو

مسعود سعد در دوره ای زیسته که فرهنگ اسلام

در گسترده ترین دوره خوش بوده و از این رود

صور خیال و تأثیر عناصر ایران قدیم را به دشواره

می توان دید. برداشت او از قصص دینی در تصاویر

شعرش آشکار است:

همی مدیح تو داود و دارخوانم من

از آنکه کوه رسیل است مرما به صد

یا:

گه بگزند زتاب دو چشم کلم و ار

گه در شود در اشتن دل راست چون خلی

چون نوحه ای برآم بانالهای کنم

داود و ار کوه بود مرمرا رسیل

یکی از اصول زیبایی شناسی در شعر فارسی اصل

تناسب و تقارن است. تقارن در هر معماه اسلامی

بنزیجاگاه و بیزه ای دارد. همین تقارن است که موج

زیبایی بنایهای تاریخی و گلستانه ها و کاشی کاریهای

ایرانی و اسلامی می شود و همین تقارن است که به

شعر فارسی زیباییهای خلق می کند. زیباییهای

قبيل متسق هم متسق هم و تنظیم خاص قوایی و صفاتی

بدیعی مانند موازنه و ترجیح و تجنب و مراتع نظر

و... جیسیات مسعود سعد آنچه که با موازنه همی

است زیبایی و گیرایی خاص دارد. مراد از موازنه آ

است که کلمات و واحدهای دوباره از نثر یا د

مضراع از سعر به ترتیب هموزن باشد، به طوریکه هر کلمه در یکی از پاره ها یا مصراعها قرینه ای هموزن در پاره یا مصراع دیگر داشته باشد و اگر جای این واحدها و قرینه های متوازن را با هم عوض کیم، وزن شعر به هم خود را مانند:

گه خسته آفت لهاوور

## ■ رشید وطوطاط راجع به مسعود سعد سلمان می گوید: «بیشتر اشعار او کلام جامع است، خاصه آنچه در جلس گفته است و هیچکس از شعرای عجم در این شیوه به گرد او نرسند؛ نه در حسن معانی و نه در لطف الفاظ».

مسعود سعد به عنوان شکایت کننده از دست سختیها توصیف شده است. ولی مواردی که برای نگارنده قابل توجه بوده است جنبه های کمال یابی است. مسعود به صراحت ادعایی کنند که در زندان بر فرنگ او افزوده شده و معتقد بوده است که اگر هر قدر بیشتر فلک و روزگار اورا تبیه کنند، هرچه بیشتر در زندان بماند و ریج و سختی را تحمل کند هنرهای درونی و استعدادهای بالقوه اش به فعل مبدل می شود. چنانچه خود می گوید:

هرچه بیشتر فلک دهد مالش  
بیش یابد زم همی فرنگ  
هنر هم هرچه داد بیش کند  
چنگ را لعن خوشت آرد چنگ

و یا:  
چسرا نا سهاسی کنم زین حصار  
چو در من بیفروز فرنگ و هنگ  
هنرهای طیعی پدیدار شد  
تنم را از این اند و آذنگ

و یا:  
طبع و دلم پرگهر و دانش است  
زانهمه سختی که کشیدم چو سنگ  
شايد همین دیدگاه مسعود سعد باعث شده است که در تحمل سختیها بی خدو حصر صبور باشد و به خود امید و تسلی بدهد و ضمن اینکه خود را سر تیر قضا کرده است دلتانگ نباشد:

هین منشین بیهده مسعود سعد  
برکش بر اسب قضا تنگ تنگ  
خرد مکن طبع نه چرخیست خرد  
تنگ مکن دل نه جهانیست تنگ  
نه نه از عمر نداری امید

نه نه دره هرنداری درنگ  
از پی یک نور مبین صدظلام  
وز پی یک نوش مغور حد شرنگ  
وروشنتر از همه کلاماش، کلام زیر است:

نه بدان غمگم که محبوس  
نه بدان رنجه ام که بیمار  
بالآخره شاعر پس از رهایی از زندان مریخ پاترده سال دیگر نیز در هند در دستگاه فرمانتواری دولت غزنوی به سر بردا. علام الدالله مسعود پس از هفده سال پادشاهی در سال ۵۰۹ هـ درگذشت و پسر شیرزاد که پیش از این تاریخ نیز فرمانتواری هندوستان را داشت بر تخت پادشاهی نشست. پس از چند سالی شیرزاد به دست ملک اسلام و اونیز پس از چند سالی به دست بهرامشاه از بین رفت. بهرامشاه در سال ۵۱۲ هـ به پادشاهی رسید و فرمانتواری دولت غزنوی گردید...

و مسعود سعد در سومین سال پادشاهی بهرامشاه چشم از جهان فروپست. در نتیجه سال ۵۱۵ هـ ق را پاید سال درگذشت مسعود سعد دانست...

\* «لاهور» را در گذشته لهاور یا «lahawor» می گفته اند.

شمار می رفت دست کمی از زندانهای تنگ و سیاه و مخفوق سو و دهک و نای نداشته است. چنانکه شاعر، دره سیگان را چنین وصف می کند:

بیگنر ای باد دل انگیز خراسانی  
بر یکی مانده به بیگان دره زندانی  
به همین جهه بیگان نامهای ناصرخسرو با زندان نامه های مسعود سعد به نحوی قابل مقایسه است، زیرا در هر دو سوز و در مرگ را در خود را در خوبی نشان می دهد. او روحیات خویش و روحیات هر زندانی نگوینیختی را که در غارهای مرگ و فراموشخانه هایی نظری سو و دهک و نای و مرتفع دفن می شوند با روشنی و شواهی سورانگیز و جانگذاری ترسیم می کند و نمایش می دهد:

تیر و تیغ است بر دل و جگر  
غم و تیمار دختر و پسر

هم بدینسان گذازم شب و روز  
غم و تیمار مادر و پدر  
و پا:

بر سر کوههای بی فرباد  
شد جوانی من هبا و هدر  
چه حکایت کنم که می بودم  
زآتش و خاک بالش و بستر

اشعار مسعود سعد را از نظر زیبایی باید به دو دسته تقسیم کیم؛ یکی حسیبات و زندان نامه های منظوم و دیگر سایر اشعار، یعنی اشعاری که درباره موضوعهای جون: عشق، بهار، عید، صبح، مرگ عزیزان، شکایت، مدح، اعتذار، راه دراز، ماههای سال، روزهای هفته، قلم، آینه، شراب، خروس، اسب و پیل و... سروه است.

بدون شک زندان نامه های وی شاهکارهای جاودایانی در ادبیات ماست که ناکون نظیرش سروه نشده است، عظمت و اعیان مسعود سعد در همن حسیبات است که در نوع خود بی مانند می نماید. اما در تاریخ ادبیات خود سه حبیبه سرای بزرگ داریم: مسعود سعد - خاقانی - ملک الشعرا بهار.

از بین این سه تن مسعود سعد بی شک بر خاقانی ارجح است، زیرا خاقانی اگر چه در ناآوری و ابداع و اینکار مضماین از مسعود سعد پیش است. اما افضل فروشنی و ابهام گرایی و پیچیده گویی وی شعرش را در پایگاهی فروتر از مسعود سعد و بهار نظر دکتر عبدالحسین زرین کوب را بیان می کنیم که می گوید:

«در حبیبات بهار، آنگ مسعود سعد و خاقانی به گوش می آید اما درد و شکایت او از درد و شکایت مسعود سعد و خاقانی برای ما مانوس تر و محسوس تر به نظر می آید و علت آن نیز نزدیکی زمان زندگی بهار به نسل امرور است».

شاعر دیگری که اشعارش تاحدی با مسعود سعد قابل مقایسه است، ناصرخسرو است. البته او زندانهای طوبی المدت مسعود سعد و دیگران را تداشته است، اما دره ترسناک و خالی از سکنه بیگان که سالها تن در مدمد اورا در آغاز گرفته بود و بناهگاه وی در برابر متعصبان و دشمنان تشیع و آزادگی به

محنت همچو دوستان عزیز  
هر شب اندر کنار گیرد تنگ  
بالشی می نهد زینجه شیر  
بستری گسترد زکام نهنج

خورشم گشت خاک تیره جومار

مسکم کوه تنگ شد چوبنگ

؛ یا:

سر یافته است نرمترین بالش از حجر  
تن یافته است پاکترین بستر از تراب  
در هر دو دست، رشته بندست جون عنان  
در هر دوپایی، حلقة کندست چون رکاب

از پشت دست گرد دندان من طعام

وز خون دیده یابد لبهای من شراب

و یا رنج طاقت فرسا را چنین تصویر کرده است:

این رنج که هست بر تن من

بگدازد سنگ سخت و پولاد

و یا وقتی سخن از تهایی و گریه و نالههای شبانه

می کند چنین داد سخن می دهد:

موئس من همه ستاره بود

قادص من همه صبا باشد

کس نیایم که غمگسار بود

کس نییم که آشنا باشد

همه شب از نهیب سیل سرشک

خوایم از دیدگان جدا باشد

هرچه گویم همی بر این سر کوه

پاسخ من همه صدا باشد

در همه تحقیقاتی که راجع به او دیده ام شخصیت